

372R0258

Nr L 31/22

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

4.2.72

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 258/72

av den 3 februari 1972

om föreskrifter för interventionsorganens försäljning av socker genom anbudsförfarande

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 1009/67/EEG⁽¹⁾ av den 18 december 1967 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2727/71⁽²⁾, särskilt artiklarna 9.8, 10.3, 11.2, 17.4 och 38 i denna, och

med beaktande av följande:

I rådets förordning (EEG) nr 447/68⁽³⁾ av den 9 april 1968 om allmänna bestämmelser om interventionsköp av socker, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2274/70⁽⁴⁾, anges att socker skall säljas av interventionsorgan antingen genom anbudsförfarande eller på annat sätt, men endast genom anbudsförfarande om sockret är avsett för djurfoder eller export. Vissa föreskrifter om försäljning genom anbudsförfarande fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 1987/69⁽⁵⁾ av den 8 oktober 1969 om närmare bestämmelser om interventionsorganens försäljning av socker genom anbudsförfarande. Med hänsyn till de ändrade reglerna om denaturering och den praxis vid försäljning genom anbudsförfarande som gällt under två regleringsår för socker, särskilt vad avser avhämtning och betalning, har väsentliga ändringar blivit nödvändiga. För tydlighets skull bör därför föreskrifterna om interventionsorganens försäljning av socker genom anbudsförfarande sammanställas i en ny förordning.

För att tillförsäkra alla berörda parter i gemenskapen lika behandling måste interventionsorganens anbudsinfordringar ske enligt enhetliga regler. I detta sammanhang måste det fastställas regler som garanterar att sockret verkligen används till avsett ändamål.

Bestämmelser om anbudsförfarandet kan till stor del utformas enligt bestämmelserna i förordningarna (EEG) nr 394/70⁽⁶⁾ och (EEG) nr 100/72⁽⁷⁾, vilka behandlar fastställande av exportbidrag respektive denatureringsbidrag genom ett sådant förfarande, och då med beaktande av att syftet med anbudsförfarandet är att bestämma antingen det försäljningspris som skall betalas för sockret av den anbudsgivare vars anbud antas eller storleken på denatureringsbidraget eller exportbidraget.

Vissa särskilda bestämmelser måste dock fastställas. För att göra det lättare för så många intressenter som möjligt att delta i anbudsförfarandet bör det särskilt ges möjlighet att ifråga om den sockerkvantitet som bjuds ut, fastställa en maximikvantitet per anbudsgivare. Med hänsyn till de ofta förekommande ändringarna av sockerpriserna och noteringarna bör vidare inte anbudsgivaren vara bunden av sitt anbud om det antas efter det datum och klockslag som han preciserat.

Särskilt med hänsyn till lagringskostnader och bestämmelserna om dessa i artikel 8 i förordning nr 1009/67/EEG är det viktigt att ange när äganderätten till sockret överläts.

För att kunna fastställa vilken kategori det sålda vitsockret tillhör och utbytet av det sålda råsockret måste det anges kriterier som motsvarar dem, som anges i kommissionens förordning (EEG) nr 1280/71⁽⁸⁾ av den 18 juni 1971 om föreskrifter för interventionsorganens uppköp av socker, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2417/71⁽⁹⁾. Lika behandling av alla intressenter kan bara säkerställas genom enhetliga och exakt definierade bestämmelser om justering av försäljningspriset, denatureringsbidraget respektive exportbidraget samt korrigering av exportlicensen i de fall då sockret visar sig vara av annan kvalitet än den som anges i anbudsinfordran.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

⁽¹⁾ EGT nr 308, 18.12.1967, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 282, 23.12.1971, s. 8.

⁽³⁾ EGT nr L 91, 12.4.1968, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT nr L 246, 12.11.1970, s. 3.

⁽⁵⁾ EGT nr L 253, 9.10.1969, s. 7.

⁽⁶⁾ EGT nr L 50, 4.3.1970, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT nr L 12, 15.1.1972, s. 15.

⁽⁸⁾ EGT nr L 133, 19.6.1971, s. 34.

⁽⁹⁾ EGT nr L 250, 11.11.1971, s. 30.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Denna förordning fastställer föreskrifter om försäljning genom anbudsfordran av socker som köpts upp av interventionsorgan.

2. Ett antaget anbud skall betraktas som ett slutet försäljningsavtal för den sockerkvantitet för vilken anbudet har antagits. Anbudet skall antas på grundval av följande uppgifter i anbudet:

- a) Det pris som den anbudsgivare vars anbud har antagits skall betala.
- b) Storleken på denatureringsbidraget.
- c) Storleken på exportbidraget.

3. Det pris som skall betalas av den anbudsgivare vars anbud har antagits är

- a) i fall enligt punkt 2 a det pris som anges i anbudet,
- b) i fall enligt punkt 2 b och c det pris som anges i villkoren i anbudsfordran.

Artikel 2

I denna förordning avses med

1. *avsedd användning*:

- a) djurfoder,
- b) export,
- c) andra ändamål som i varje givet fall skall fastställas.

2. *parti*:

en sockerkvantitet av en och samma kvalitet, förpackad på samma sätt och lagrad på samma plats.

Artikel 3

1. Följande villkor skall fastställas när socker bjuds ut till försäljning genom anbudsfordran:

- a) Den totala kvantitet eller de totala kvantiteter som bjuds ut.
- b) Avsedd användning.
- c) Tidsfristen för att inkomma med anbud.
- d) Det pris som skall betalas av den anbudsgivare vars anbud har antagits om sockret är avsett för djurfoder eller export.

2. Ytterligare villkor kan anges, särskilt följande:

- a) Minimipriset när det gäller socker som utbjuds till försäljning för annat ändamål än djurfoder eller export.
- b) Maximibeloppet på denatureringsbidraget eller exportbidraget, nedan kallade "premier" respektive "bidraget".
- c) Minimikvantitet per anbudsgivare eller per parti.
- d) Maximikvantitet per anbudsgivare eller per parti.
- e) Den särskilda giltighetstiden för bidragslicensen för denaturering eller för exportlicensen, nedan kallade "bidragslicensen" respektive "licensen".

Artikel 4

1. Anbudsfordran skall utfärdas av ifrågavarande interventionsorgan för de sockerkvantiteter som det innehar.

2. Interventionsorganet skall upprätta en anbudsfordran. Den skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Interventionsorganet kan därutöver offentliggöra eller låta offentliggöra anbudsfordran på annat sätt.

3. Offentliggörandet i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* skall ske minst tio dagar innan tidsfristen för att lämna in anbud löper ut.

4. I anbudsfordran skall särskilt anges

- a) namn och adress till det interventionsorgan som utfärdar anbudsfordran,
- b) villkoren för anbudsfordran,
- c) tidsfristen för att lämna in anbud,
- d) vilka partier socker som bjuds ut och för varje parti
 - beteckning,
 - kvantitet,
 - kvalitet på sockret i fråga,
 - typ av förpackning,
 - lagringsplats för sockret i fråga,
 - leveransled,

- eventuella möjligheter till inlastning på flod-, sjö- eller järnvägstransportmedel.

Anbudsinfordran får innehålla andra upplysningar.

5. Interventionsorganet skall vidta de åtgärder det anser nödvändiga för att göra det möjligt för de intressenter som så önskar att undersöka det socker som bjuds ut till försäljning.

Artikel 5

1. Om situationen på marknaden för socker så kräver, kan en stående anbudsinfordran utfärdas.

Under den period då en stående anbudsinfordran gäller skall delanbudsinfordringar utfärdas.

2. En stående anbudsinfordran offentliggörs bara med syfte att öppna förfarandet. En sådan anbudsinfordran kan ändras eller ersättas under giltighetstiden. Den skall ändras eller ersättas om villkoren för anbudsinfordran ändras under giltighetstiden.

3. Tidsfristen för att lämna in anbud när det gäller den första delanbudsinfordran

- a) börjar samma dag som den stående anbudsinfordran offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, och
- b) löper ut kl. 9.30 första onsdagen efter den tionde dagen efter offentliggörandet.

4. Tidsfristerna för att lämna in anbud när det gäller den andra och de därpå följande delanbudsinfordringarna

- a) börjar den första arbetsdagen efter det att den föregående tidsfristen har löpt ut och
- b) utgår kl. 9.30 onsdagen i veckan därefter.

5. Om en stående anbudsinfordran har utfärdats, skall bestämmelserna i följande artiklar tillämpas på alla delanbudsinfordringar.

Artikel 6

1. Anbudsgivarna skall till interventionsorganet lämna in anbudet skriftligen mot mottagningsbevis eller sända dem med rekommenderat brev, per telex eller telegram.

2. Anbudet skall innehålla uppgift om

- a) vilken anbudsinfordran anbudet gäller,

b) anbudsgivarens namn och adress,

c) partiets beteckning,

d) vilken kvantitet anbudet avser,

e) per 100 kg och i valutan i den medlemsstat, vars interventionsorgan utfärdat anbudsinfordran, antingen

— föreslaget pris, exklusive inhemska avgifter, eller

— föreslaget belopp för denatureringsbidrag, eller

— föreslaget belopp för exportbidrag.

Interventionsorganet får begära ytterligare upplysningar.

3. Ett anbud som omfattar flera partier skall anses innehålla lika många anbud som det antal partier det omfattar.

4. Ett anbud är bara giltigt om

a) anbudsgivaren innan anbudstiden löper ut kan visa att han har ställt den säkerhet som krävs för att få delta i anbudsförfarandet,

b) det innehåller ett åtagande från anbudsgivarens sida att han för den sockerkvantitet, för vilken hans anbud antas avseende denatureringsbidrag eller exportbidrag, kommer att

— ansöka om certifikat och ställa den säkerhet som krävs i samband därmed, i de fall då anbudsinfordran gäller socker avsett för djurfoder,

— ansöka om licens och ställa den säkerhet som krävs i samband med detta, i de fall då anbudsinfordran gäller socker avsett för export.

5. Ett anbud kan innehålla villkor om att det skall betraktas som inlämnat bara under förutsättning att

a) det antas för hela eller en preciserad del av den kvantitet som anges i anbudet,

b) det antas senast det datum och det klockslag som preciserats av anbudsgivaren.

6. Ett anbud som inte lämnas in i enlighet med bestämmelserna i denna artikel, eller som innehåller andra villkor än de som anges i anbudsinfordran, skall inte beaktas.

7. När ett anbud har lämnats in kan det inte återkallas.

Artikel 7

1. Den säkerhet som krävs i samband med anbudsinfördran skall vara

- a) 0,5 beräkningsenheter per 100 kg vitsocker eller råsocker avsett för användning enligt artikel 2.1 a och c,
- b) en beräkningsenhet per 100 kg vitsocker eller råsocker avsett för användning enligt artikel 2.1 b.

2. Anbudsgivaren kan ställa säkerhet antingen i form av kontanta medel eller i form av en garanti genom ett institut som uppfyller de kriterier som fastställs av den medlemsstat där anbudet lämnas in.

Medlemsstaterna skall meddela kommissionen vilka sorters institut som har auktoriserats att utfärda sådana garantier och vilka kriterier som gäller i enlighet med föregående stycke, och kommissionen skall i sin tur informera de övriga medlemsstaterna om detta.

Artikel 8

1. Anbudet skall bedömas av interventionsorganet utan att allmänheten äger tillträde. De personer som är närvarande vid bedömningen skall åläggas tystnadsplikt.

2. Kommissionen skall utan dröjsmål underrättas om inlämnade anbud.

Artikel 9

Om det i villkoren i anbudsinfördran varken anges minimipris eller maximibelopp för denatureringsbidrag eller exportbidraget, skall dessa efter bedömning av anbudet fastställas enligt bestämmelserna i artikel 40 i förordning nr 1009/67/EEG och hänsyn skall därvid tas till marknadsförhållanden och avsättningsmöjligheter. Det kan dock beslutas att inget anbud skall antas.

Artikel 10

1. Förutom i de fall då det beslutas att inget anbud skall antas i samband med anbudsinfördran eller delansbudsinfördran, och utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i punkterna 2 och 3, skall varje anbud antas som anger minst minimipriset eller som inte överstiger maximibeloppet på denatureringsbidraget eller exportbidraget.

2. För varje parti skall det anbud antas som föreslår antingen det högsta priset eller det lägsta beloppet på denatureringsbidrag eller exportbidraget.

Om partiet inte helt tas i anspråk genom detta anbud, skall för återstoden i turordning de anbud antas som anger det näst högsta priset eller det näst lägsta denatureringsbidraget eller exportbidraget.

3. Om flera anbudsgivare föreslår samma pris eller samma belopp på denatureringsbidraget eller exportbidraget för ett parti eller en del av ett parti, skall interventionsorganet anta anbudet för ifrågavarande kvantitet

- a) antingen i proportion till de kvantiteter som anges i respektive anbud,
- b) eller genom att dela upp kvantiteten mellan anbudsgivarna med deras samtycke,
- c) eller genom lottdragning.

Artikel 11

1. Ett antaget anbud innebär

- a) om sockret är avsett för djurfoder
 - rätt att för den kvantitet för vilken bidraget beviljas få utfärdat en licens som särskilt preciserar den premie som anges i anbudet,
 - skyldighet att för denna kvantitet ansöka om en sådan licens hos det interventionsorgan till vilket anbudet lämnades in,
- b) om sockret är avsett för export
 - rätt att för den kvantitet för vilken bidraget beviljas få utfärdat en licens som särskilt preciserar det bidrag som anges i anbudet och, när det gäller vitsocker, den kategori som anges i anbudsinfördran,
 - skyldighet att för denna kvantitet och, när det gäller vitsocker, för denna kategori ansöka om en sådan licens hos det interventionsorgan till vilket anbudet lämnades in.

Rättigheter skall tas i anspråk och skyldigheter uppfyllas inom 18 dagar efter det att tidsfristen för att lämna in anbud har löpt ut.

2. Rättigheter och skyldigheter i samband med antagna anbud kan inte överlätas.

Artikel 12

1. Interventionsorganet skall genast underrätta alla anbudsgivare om resultatet av deras deltagande i anbuds-förfarandet. Det skall också sända meddelande om de antagna anbud till berörda anbudsgivare.
2. Meddelanden om antagna anbud skall minst innehålla uppgift om
 - a) vilken anbudsinfordran som avses,
 - b) beteckning på partiet och för vilken kvantitet anbudet har antagits,
 - c) antingen det pris, denatureringsbidragsbelopp eller exportbidragsbelopp som accepterats för den kvantitet som avses under b.

Artikel 13

1. Förutom vid force majeure skall det socker som inköpts avhämtas från lagerlokalen senast fyra veckor efter det datum då meddelande enligt artikel 12 har mottagits. Efter överenskommelse mellan den anbudsgivare vars anbud har antagits och interventionsorganet kan ett lagringskontrakt, som träffas inom denna tid mellan anbudsgivaren och den som lagrar sockret ifråga, ersätta avhämtning av sockret.

Interventionsorganet får emellertid om det skulle uppstå tekniska svårigheter vid avhämtningen besluta om en längre tidsfrist för att avhämta vissa partier från lagret.

2. Vid force majeure skall interventionsorganet besluta vilka åtgärder som är nödvändiga med hänsyn till de omständigheter som åberopas av den anbudsgivare vars anbud har antagits.

Artikel 14

1. För att det socker som köpts av den anbudsgivare vars anbud har antagits skall få avhämtas eller ett lagringsavtal enligt artikel 13.1 skall få slutas, måste först en uttagsorder utfärdas för den antagna kvantiteten.

En uttagsorder kan dock utfärdas för en del av kvantiteten ifråga.

En uttagsorder skall efter ansökan av den berörda parten utfärdas av interventionsorganet ifråga.

2. Interventionsorganet skall inte utfärda uttagsordern förrän det har bevisats att den godkända anbudsgivaren har ställt den säkerhet som krävs för att garantera betalning inom angiven tid för det sockret eller att han på något sätt har verkställt betalningen.

Säkerheten eller betalningen skall motsvara det pris som skall betalas av den tilldelade anbudsgivaren, i valutan i

den medlemsstat vars interventionsorgan har utfärdat anbudsinfordran, och avse den kvantitet socker för vilken han har ansökt om uttagsorder.

Artikel 15

1. Betalning för det antagna sockret skall ske till interventionsorganets konto senast 30 dagar efter den dag då uttagsordern utfärdades.
2. Förutom vid force majeure skall den säkerhet som avses i artikel 14.2 bara frisläppas för den kvantitet för vilken den anbudsgivare vars anbud har antagits inom den i punkt 1 angivna tidsfristen inbetalt inköpspriset i den medlemsstats valuta vars interventionsorgan utfärdat anbudsinfordran, till detta organs konto. Säkerheten skall frisläppas omedelbart.

3. Vid force majeure skall interventionsorganet besluta vilka åtgärder som är nödvändiga med hänsyn till de omständigheter som åberopas av den anbudsgivare vars anbud har antagits.

Artikel 16

1. Äganderätten till det socker som ett antaget anbud avser skall överlåtas när sockret avhämtas från lagret.
2. Interventionsorganet och den anbudsgivare vars anbud har antagits kan dock komma överens om att äganderätten skall överlåtas i ett annat led. Om interventionsorganet och den anbudsgivare vars anbud har antagits har träffat ett avtal i enlighet med artikel 13.1 kan de besluta i vilket led överlåtelsen av äganderätten skall äga rum.

Avtal om överlåtelse av äganderätten måste ske skriftligen för att vara giltigt.

Artikel 17

1. När det gäller att bestämma kategori eller utbytet på sockret i fråga vid avhämtning från lagret skall bestämmelserna i artikel 18 i förordning (EEG) nr 1280/71 tillämpas.
2. Avtalsparterna kan dock efter det att anbudet har antagits komma överens om att den kategori eller avkastning, som fastställdes när sockret köptes upp av interventionsorganet, skall gälla för socker som sålts genom anbuds-förfarandet.

Artikel 18

1. Om det vid tillämpning av artikel 18 i förordning (EEG) nr 1280/71 skulle visa sig att vitsockret är av en

sämre kategori än den som anges i anbudsinfördran, skall priset på sådant socker justeras med hänsyn till avsedd användning enligt artikel 2.1 b och c i den här förordningen genom att tillämpa bestämmelserna i artikel 13 i förordning (EEG) nr 1280/71.

2. Om det visar sig att vitsocker avsett för export är av en annan kategori än den som anges i anbudsinfördran, skall den kategori som anges i licensen korrigeras.

3. Om det vid tillämpning av artikel 18 i ovannämnda förordning skulle visa sig att utbytet av råsocker är en annan än den som anges i anbudsinfördran gäller följande:

- a) Priset på sådant socker skall justeras genom tillämpning av artikel 14 i förordning (EEG) nr 1280/71.
- b) Beloppet på denatureringsbidraget eller exportbidraget skall justeras genom att multipliceras med en koefficient som är lika med det konstaterade utbytet dividerat med utbytet enligt anbudsinfördran.

Artikel 19

1. Förutom vid force majeure skall den säkerhet som ställts i samband med anbudsinfördran bara frisläppas för den kvantitet

- a) för vilken den anbudsgivare vars anbud har antagits
— efter att ha uppfyllt de ställda villkoren har ansökt om antingen bidrags- eller exportlicens,

- har ställt säkerhet eller betalat enligt artikel 14.2,
- har avhämtat sockret från lagret inom föreskriven tid, eller

b) för vilken anbudet inte är antaget.

2. Säkerheten skall frisläppas omedelbart.

3. Vid force majeure skall interventionsorganet besluta vilka åtgärder som är nödvändiga med hänsyn till de omständigheter som den anbudsgivare vars anbud har antagits åberopar.

Artikel 20

1. Förordning (EEG) nr 1987/69 skall upphöra att gälla.

2. Förordning (EEG) nr 1987/69 skall dock fortfarande tillämpas på anbudsinfördringar och — när det gäller stående anbudsinfördringar — delanbudsinfördringar som har utfärdats med anknytning till nämnda förordning.

Artikel 21

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 februari 1972.

På kommissionens vägnar

Franco M. MALFATTI

Ordförande